

กระบวนการทางความหมายของการเป็นอุปลักษณ์

ในบทนี้ ผู้วิจัยจะแสดงการวิเคราะห์กระบวนการถ่ายโยงทางความหมายที่ทำให้เกิดเป็นอุปลักษณ์เชิงมโนทัศน์ ซึ่งตามการศึกษาภาษาศาสตร์ปริชานจะมีแนวคิดพื้นฐาน อุปลักษณ์เชิงมโนทัศน์เกิดจากการถ่ายโยงความหมายจากความหมายต้นทางประจำรูปภาษาไปยังความหมายที่ต้องการสื่อสาร โดยความหมายประจำรูปภาษาจัดอยู่ในวงความหมายต้นทาง ส่วนความหมายที่ต้องการจะสื่อจัดอยู่ในวงความหมายปลายทาง และมีกระบวนการถ่ายโยงทางความหมายระหว่างความหมายของวงความหมายทั้งสองทำให้เกิดอุปลักษณ์เชิงมโนทัศน์ขึ้น

อุปลักษณ์เชิงมโนทัศน์เกิดจากการถ่ายโยงความหมายจาก วงความหมายต้นทาง (Source domain) ไปยังวงความหมายปลายทาง (Target domain) และมีการถ่ายโยงความหมายระหว่างความหมายของคำ ในสองวงความหมายดังกล่าวนี้ การถ่ายโยงทางความหมายนั้นเป็นการเชื่อมโยงความสัมพันธ์ทางความหมายที่เป็นคุณสมบัติ (attributes) ของคำ ซึ่งปรากฏในวงความหมายต้นทางกับวงความหมายปลายทาง การถ่ายโยงความสัมพันธ์ทางความหมายนี้ทำให้เกิดเป็นอุปลักษณ์เชิงมโนทัศน์ โดยวงความหมาย หมายถึง “ความหมายของสรรพสิ่ง เป็นความหมายที่สรรพสิ่งมีอยู่ เป็นอยู่ หรือดำรงสภาพอยู่ ส่วนวงความหมายต้นทาง หมายถึงความหมายของสรรพสิ่งที่มีอยู่ เป็นอยู่ หรือดำรงสภาพอยู่ เป็นความหมายที่มีอยู่ประจำสรรพสิ่ง ส่วนวงความหมายปลายทาง เป็นความหมายของสรรพสิ่งที่มีอยู่ เป็นอยู่ ดำรงสภาพอยู่ ไม่ได้เป็นความหมายประจำสรรพสิ่ง แต่เป็นความหมายที่เกิดจากการเปรียบเทียบ เป็นความหมายที่ผู้ใช้ภาษาต้องการอ้างถึง” (ชัชวดี ศรลัมพ์, 2550)

กระบวนการถ่ายโยงทางความหมายมี 2 ประเภท ได้แก่

1. การถ่ายโยงความหมายเชิงเดียว (Ontological correspondences) หมายถึง การถ่ายโยงความหมายระหว่างวงความหมายต้นทางไปยังวงความหมายปลายทาง โดยความสัมพันธ์แบบเชิงเดียวจะเป็นความสัมพันธ์แบบ หนึ่งต่อหนึ่ง กล่าวคือ ลักษณะของการถ่ายโยงความสัมพันธ์นั้น เป็นการโยงความสัมพันธ์ของความหมายของสภาพหรือสภาวะของสรรพสิ่งในวงความหมายต้นทางไปยังวงความหมายปลายทาง

2. การถ่ายโยงความหมายเชิงซ้อน (Epistemic correspondences) หมายถึง การถ่ายโยงความหมายระหว่างวงความหมายต้นทางกับความหมายปลายทาง โดยความสัมพันธ์แบบ

เชิงซ้อนจะเป็นการถ่ายโยงความสัมพันธ์ระหว่างสภาวะต่างๆ ภายในวงความหมายเดียวกันก่อน แล้วจึงถ่ายโยงไปอีกวงความหมายหนึ่ง ซึ่งประกอบด้วยความสัมพันธ์ในสภาวะต่างๆ ในลักษณะของธรรมชาติของสรรพสิ่งหนึ่งไปเป็นธรรมชาติของอีกสรรพสิ่งหนึ่ง

ผลการวิจัย พบว่า **เกิดกระบวนการถ่ายโยงทางความเพียงกระบวนการเดียว** คือ การถ่ายโยงความหมายแบบเชิงเดียว (Ontological correspondences) เพียงกระบวนการเดียว ซึ่งพบในอุปลักษณะเชิงมโนทัศน์ประเภทต่างๆ โดยมีรายละเอียดการถ่ายโยงทางความหมายดังต่อไปนี้

5.1 อุปลักษณะมนุษย์

จากผลการวิเคราะห์ข้อมูลการใช้ภาษาเป็นอุปลักษณะเชิงมโนทัศน์ ผู้วิจัยพบว่า มีการถ่ายโยงความสัมพันธ์ทางความหมายแบบเชิงเดียว (Ontological correspondences) ดังตัวอย่างต่อไปนี้

ตัวอย่างที่ 1. ธนาคารติดตั้ง Firewall หลายชั้น ซึ่งทำหน้าที่ปกป้องข้อมูล เปรียบได้กับ

ทหารรักษาความปลอดภัยหน้าประตู

(www.bangkokbank.com)

จากตัวอย่างที่ 1 พบคำว่า “ทหาร” ซึ่งปรากฏอยู่ในบริบทเดียวกับคำว่า “Firewall” ซึ่งเป็นคำศัพท์อินเทอร์เน็ต คำว่า “ทหาร” ในตัวอย่างนี้หมายถึง ระบบโปรแกรม Firewall ที่ทำหน้าที่รักษาความปลอดภัยให้แก่ระบบอินเทอร์เน็ตและเครื่องคอมพิวเตอร์ของผู้ใช้งานอินเทอร์เน็ต คำว่า “ทหาร” มีความหมายประจำรูปภาษาดังต่อไปนี้

ทหาร หมายถึง ผู้มีหน้าที่ในเรื่องราว นักรบ (ราชบัณฑิตยสถาน, 2546, น. 507)

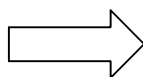
ทหาร หมายถึง ผู้มีหน้าที่ในเรื่องราว มีหลายประเภท เช่น ทหารราบ ทหารบก ทหารปืนใหญ่ ทหารม้า (นพวรรณ พันธุเมธา, 2549, น. 408)

ลักษณะความหมายประจำรูปภาษาสื่อให้เห็นว่า ผู้ใช้ภาษาเปรียบระบบการทำงาน Firewall เป็นทหารที่หน้าที่สู้รบกับศัตรู (โปรแกรมไวรัส หรือโปรแกรมก่อความเสียหาย) เพื่อรักษาความสงบ ความปลอดภัยให้แก่ประเทศ (เว็บไซต์นั้นๆ) ผลการวิจัยพบว่าเกิดกระบวนการถ่ายโยงความสัมพันธ์ทางความหมายแบบเชิงเดียว จากวงความหมายต้นทางคือ มนุษย์ ถ่ายทอดและโยงความหมายไปยังวงความหมายปลายทางคือ ระบบโปรแกรม Firewall ในเครือข่ายอินเทอร์เน็ต ดังนี้

วงความหมายต้นทาง

มนุษย์

“ทหาร”
(มีชีวิต)
(มนุษย์)
(มีร่างกาย)
(รอบกับศัตรู)
(รักษาความปลอดภัย)



วงความหมายปลายทาง

อินเทอร์เน็ต

ระบบปฏิบัติการ Firewall
(ไม่มีชีวิต)
(โปรแกรมในอินเทอร์เน็ต)
(ไม่มีร่างกาย)
(ต่อต้านโปรแกรมก่อความต่าง ๆ)
(รักษาความปลอดภัย)

จากกระบวนการถ่ายโยงความหมายข้างต้น เป็นการถ่ายโยงความหมายที่แสดงคุณสมบัติด้าน (รักษาความปลอดภัย) ของทั้งสองวงความหมายถ่ายโยงกัน โดยวงความหมายต้นทางจะเป็นเรื่อง หน้าทีการรักษาความปลอดภัยของทหาร ส่วนวงความหมายปลายทางจะเป็นหน้าที่รักษาความปลอดภัยของระบบ Firewall ของเครือข่ายอินเทอร์เน็ต และยังพบว่ามีกรถ่ายโยงคุณสมบัติการทำหน้าที่ (รบ) หรือต่อสู้ โดยวงความหมายต้นทางเป็นการต่อสู้กับศัตรู ส่วนวงความหมายปลายทางเป็นการต่อสู้กับระบบก่อความอย่างไวรัส พบว่ามีความสอดคล้องกันของทั้งสองวงความหมาย ทำให้เป็นอุปลักษณะเชิงมโนทัศน์ขึ้น

ตัวอย่างที่ 2. Link เพื่อนบ้าน

(www.pda4thai.com)

ในตัวอย่างที่ 2 พบคำว่า “เพื่อนบ้าน” เกิดร่วมกับคำว่า “link” ซึ่งเป็นคำศัพท์อินเทอร์เน็ต ซึ่งในบริบทนี้หมายถึง เว็บไซต์ที่มีการแลกเปลี่ยนเชื่อมโยงถึงกัน โดยมากเป็นเว็บไซต์ที่มีเนื้อหาคล้ายกัน คำว่า “เพื่อนบ้าน” มีความหมายประจำรูปภาษา ดังต่อไปนี้

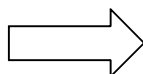
เพื่อนบ้าน หมายถึง ผู้มีบ้านเรือนอยู่ใกล้เคียงกัน (ราชบัณฑิตยสถาน, 2546, น. 802)

เพื่อนบ้าน หมายถึง ผู้มีบ้านใกล้เรือนเคียง (นพวรรณ พันธุเมธา, 2549, น. 407)

ลักษณะความหมายประจำรูปภาษา แสดงให้เห็นการใช้ภาษาในเชิงเปรียบเทียบเป็นอุปลักษณะเชิงมโนทัศน์ กล่าวคือ เปรียบเว็บไซต์เป็นเสมือนผู้คนที่บ้านอยู่ใกล้เคียงกัน เกิดกระบวนการถ่ายโยงความสัมพันธ์ทางความหมายแบบเชิงเดี่ยว จากวงความหมายต้นทางคือมนุษย์ ถ่ายทอดและโยงความหมายไปยังวงความหมายปลายทางคือ เว็บไซต์ ดังนี้

วงความหมายต้นทาง

มนุษย์
“เพื่อนบ้าน”
(มีชีวิต)
(มนุษย์)
(อาศัยอยู่ใกล้กัน)
(ไปมาหาสู่กัน)



วงความหมายปลายทาง

อินเทอร์เน็ต
เว็บไซต์
(ไม่มีชีวิต)
(โปรแกรมเว็บเพจ)
(เนื้อหาในเว็บไซต์คล้ายกัน)
(มีการเชื่อมโยงกัน)

จากกระบวนการถ่ายโยงความหมายข้างต้น เป็นการถ่ายโยงทางความหมายที่แสดงคุณสมบัติด้าน (ไปมาหาสู่กัน) ของวงความหมายต้นทาง ถ่ายโยงไปยังคุณสมบัติด้าน (มีการเชื่อมโยงกัน) โดยวงความหมายต้นทางจะมีการใช้ถนนหน้าบ้านร่วมกัน ส่วนวงความหมายปลายทางจะเป็นการแลกเปลี่ยนที่ใช้เชื่อมโยงเว็บไซต์ เพื่อใช้เป็นช่องทางในการไปมาระหว่างเว็บไซต์

ตัวอย่างที่ 3. “ซาซ่า” เสริชน้องใหม่ค้นหาด้วยมือคน ทำชกนุกิล

(www.managerradio.com)

ตัวอย่างที่ 3 นี้พบอุปลักษณะเชิงมโนทัศน์คำว่า “น้องใหม่” ที่เกิดร่วมกับคำว่า “ซาซ่า เสริช” ซึ่งเป็นชื่อของเว็บไซต์เสริชเอ็นจิน (Search engine website) ในบริบทนี้หมายถึง เว็บไซต์สำหรับค้นข้อมูลที่เพิ่งเปิดให้บริการใหม่ คำว่า “น้อง” มีความหมายประจำรูปภาษา ดังต่อไปนี้

น้อง หมายถึง ผู้ร่วมบิดาหรือมารดาเดียวกันและเกิดทีหลัง, ลูกของอาหรือของน้า, เรียกคนที่มีอายุควรวน้อง (ราชบัณฑิตยสถาน, 2546, น. 566)

น้อง หมายถึง ผู้ร่วมบิดาหรือมารดาเดียวกันและเกิดทีหลัง (นวรรณ พันรุเมธา, 2549, น.373)

จากตัวอย่างเป็นการนำคำว่า “น้อง” มาผสมกับคำว่า “ใหม่” เพื่อนำมาใช้เรียกเว็บไซต์ที่ชื่อว่า “ซาซ่า” ซึ่งเป็นเว็บไซต์ประเภทเสริชเอ็นจิน จึงเป็นการใช้ภาษาในเชิงเปรียบเทียบเป็นอุปลักษณะเชิงมโนทัศน์ โดยเกิดการถ่ายโยงทางความหมายจากวงความหมายต้นทาง คือ มนุษย์ ไปยังวงความหมายปลายทางคือ อินเทอร์เน็ต

วงความหมายต้นทาง

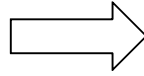
มนุษย์

“น้อง”

(มีชีวิต)

(มนุษย์)

(อายุน้อยกว่า)



วงความหมายปลายทาง

อินเทอร์เน็ต

เว็บไซต์

(ไม่มีชีวิต)

(โปรแกรมเว็บเพจ)

(อายุการบริการน้อย)

จากกระบวนการถ่ายโยงความหมายข้างต้น เป็นการถ่ายโยงทางความหมายที่แสดงคุณสมบัติด้าน (อายุ) โดยวงความหมายต้นทางนั้นจะเป็นคุณสมบัติการมีชีวิตของสิ่งมีชีวิตประเภทมนุษย์ที่มีอายุน้อย ส่วนวงความหมายปลายทางจะเป็นอายุการเปิดให้บริการของเว็บไซต์ ซาซ่า ที่เพิ่งเปิดให้บริการได้ไม่นาน เมื่อเทียบกับเว็บไซต์เสรีเช่นอื่น ๆ แล้ว เว็บไซต์ก็เกิดเว็บไซต์ยาสู เป็นต้น

5.2 อุปลักษณอาการ

จากผลการวิเคราะห์ข้อมูลการใช้ภาษาเป็นอุปลักษณเชิงมโนทัศน์ ผู้วิจัยพบว่า มีการถ่ายโยงความสัมพันธ์ทางความหมายแบบเชิงเดียว (Ontological correspondences) ดังตัวอย่างต่อไปนี้

ตัวอย่างที่ 4. แหล่งข้อมูลอย่างดีสำหรับโปรแกรมดูดอีเมลล์

(www.thaimail.com)

จากตัวอย่างที่ 4 นี้ พบอุปลักษณเชิงมโนทัศน์คำว่า “ดูด” ซึ่งในบริบทนี้หมายถึงโปรแกรมที่มีไว้สำหรับบันทึกอีเมลล์ คำว่า “ดูด” มีความหมายประจำรูปภาษา ดังต่อไปนี้

ดูด หมายถึง สูบด้วยปาก (ราชบัณฑิตยสถาน, 2546, น. 413)

ดูด หมายถึง ใช้แรงลมเป็นต้น ทำให้สิ่งหนึ่งเคลื่อนเข้าหา เช่น ดูดกันบูหรี่, ดูดน้ำหวาน (นพวรรณ พันธุเมธา, 2549, น. 165)

ในตัวอย่างนี้คำว่า “ดูด” ปรากฏร่วมกับคำว่า “อีเมลล์” จึงหมายความว่าโปรแกรมดังกล่าวเปรียบได้กับมนุษย์ที่กระทำอาการ “ดูด” ซึ่งในที่นี้จะเป็นการรวบรวมอีเมลล์แอดเดรสของผู้ใช้อินเทอร์เน็ตรายอื่นๆ เมื่อนำมาวิเคราะห์ลักษณะกระบวนการถ่ายโยงทางความหมาย พบว่ามีการถ่ายโยงทางความหมายแบบเชิงเดียว

วงความหมายต้นทาง

อาการ
“ดูด”
(อาการของมนุษย์)
(มีปาก)
(ใช้แรงลม)
(วัตถุ/อาหาร)
(วัตถุเคลื่อนเข้าสู่ปาก)



วงความหมายปลายทาง

อินเทอร์เน็ต
การทำงาน
(การทำงานของโปรแกรม)
(ไม่มีปาก)
(การทำงานของระบบ)
(อีเมลล์แอตเดรส)
(รวมรวบอีเมลล์แอตเดรส)

จากกระบวนการถ่ายโยงความหมายข้างต้น เป็นการถ่ายโยงทางความหมายที่แสดงคุณสมบัติด้าน อาการของทั้งสองวงความหมายมาถ่ายโยงกัน โดยวงความหมายต้นทางเป็นอาการที่ก่อให้เกิดการเคลื่อนที่เข้าหา มาถ่ายโยงกับคุณสมบัติกับอาการ หรือก็คือระบบการทำงานของโปรแกรมในวงความหมายปลายทาง ที่เป็นไปในลักษณะการรวบรวมบางสิ่งเข้า ทั้งสองคุณสมบัติล้วนก่อให้เกิดการเคลื่อนที่รวมเข้าหาจุดๆ หนึ่ง ด้วยการกระทำบางอย่างนั่นเอง

ตัวอย่างที่ 5. ไทย ไฟลท์ ซิมูเลเตอร์ ยังเป็นบ้านหลังใหญ่ที่ทุกคนได้เดินเข้ามาพูดคุย
ทักทาย แลกเปลี่ยนความรู้ บอกเล่าประสบการณ์

(www.thaiflight.com)

ในตัวอย่างที่ 5 นี้พบอุปลักษณะเชิงมโนทัศน์คำว่า “เดิน” ซึ่งในบริบทนี้หมายถึง การเข้ามาชม หรือใช้บริการจากเว็บไซต์ไทย ไฟลท์ ซิมูเลเตอร์ ของผู้ใช้บริการอินเทอร์เน็ต คำว่า “เดิน” มีความหมายประจำรูปภาษา ดังต่อไปนี้

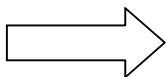
เดิน หมายถึง ยกเท้าก้าวไป, โดยปริยายหมายความว่า เคลื่อนไปด้วยกำลังต่างๆ
(ราชบัณฑิตยสถาน, 2546, น. 415)

เดิน หมายถึง เคลื่อนตัวไปโดยก้าวเท้าซ้ายขวาสลับกัน (นววรรณ พันธุเมธา, 2549, น. 179)

จากความหมายประจำรูปภาษาของคำว่า “เดิน” สามารถแสดงให้เห็นการเปรียบเทียบว่า เว็บไซต์ไทย ไฟลท์ ซิมูเลเตอร์แห่งนี้ก็เปรียบเป็นสถานที่ที่ผู้ใช้อินเทอร์เน็ตสามารถเคลื่อนที่เข้า-ออกได้ โดยเปรียบเทียบการเข้าใช้บริการเว็บไซต์เป็นเสมือนการเคลื่อนที่เข้า-ออกสถานที่แห่งนั้น ซึ่งในความเป็นจริงแล้วเว็บไซต์เป็นเพียงระบบโปรแกรมการทำงานระบบหนึ่งของเครือข่ายอินเทอร์เน็ต

ซึ่งผู้ใช้บริการอินเทอร์เน็ตไม่สามารถกระทำอาการการเคลื่อนที่เข้าออกได้จริง ซึ่งพบว่ามี ความสัมพันธ์ทางการถ่ายโยงความหมายแบบเชิงเดียว ดังต่อไปนี้

วงความหมายต้นทาง	วงความหมายปลายทาง
อาการ “เดิน” (การกระทำ) (มนุษย์ทั่วไป) (ใช้เท้าก้าว) (เคลื่อนที่แบบรูปธรรม)	อินเทอร์เน็ต การเปิดเข้าไปอ่านในเว็บไซต์ (อาการของมนุษย์) (ผู้ใช้บริการอินเทอร์เน็ต) (ไม่ใช่เท้าก้าว) (เคลื่อนที่แบบนามธรรม)



จากกระบวนการถ่ายโยงความหมายข้างต้น เป็นการถ่ายโยงทางความหมายที่แสดง คุณสมบัติด้าน (การเคลื่อนที่) ของคำในทั้งสองวงความหมายถ่ายโยงกัน โดยวงความหมายต้นทางจะเป็นการเดินโดยการใช้เท้าในการก้าว หรือเคลื่อนที่ ส่วนวงความหมายปลายทางจะเป็นการเคลื่อนที่ในลักษณะที่เป็นนามธรรม มีการเปลี่ยนตำแหน่งเกิดขึ้น แต่ไม่ได้เกิดจากการเดิน คือ ไม่ได้เกิดอาการยกเท้าก้าวไปเหมือนการเดินที่เป็นรูปธรรม แต่จะเป็นการถ่ายโยงให้เห็นลักษณะ การเคลื่อนที่ที่ทำให้เกิดการเปลี่ยนตำแหน่งเกิดขึ้น

ตัวอย่างที่ 6. เว็บไซต์โหลดเพลงฟรีเตรียม**คลอด** ลุ้นไอจูนบัลลังก์สะเทือน

(www.managerradio.com)

จากตัวอย่างที่ 6 พบคำว่า “คลอด” ที่ปรากฏอยู่ในบริบทเดียวกับคำว่า “เว็บไซต์” ซึ่ง ในที่นี้หมายถึง การเปิดให้บริการของเว็บไซต์เพื่อให้ผู้ใช้อินเทอร์เน็ตได้ใช้บริการ คำว่า “คลอด” มีความหมายประจำรูปภาษา ดังต่อไปนี้

คลอด หมายถึง ออกลูก ออกจากครรภ์ (ราชบัณฑิตยสถาน, 2546, น. 226)

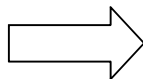
คลอด หมายถึง ออกลูก (นพวรรณ พันธุเมธา, 2549, น. 368)

ในบริบท จึงเป็นการนำคำว่า “คลอด” มาใช้แทนคำว่า “เปิดใช้” หรือ “เปิดให้บริการ” เป็นการเปรียบเทียบว่าเว็บไซต์ใหม่ที่เปิดให้บริการ เป็นเสมือนเด็กทารก ที่เพิ่งคลอดออกมาจากครรภ์มารดา โดยเปรียบผู้สร้างเว็บไซต์เป็นเสมือนแม่ผู้ให้กำเนิด เมื่อวิเคราะห์กระบวนการถ่ายโยง ความสัมพันธ์ทางความหมาย พบว่ามีการถ่ายโยงความหมายแบบเชิงเดียว จากวงความหมายต้นทางคือ อาการ ถ่ายโยงไปยังวงความหมายปลายทางคือ อินเทอร์เน็ต ดังนี้

วงความหมายต้นทาง

อาการ

“คลอด”
(มีชีวิต)
(มนุษย์)
(มีผู้ให้กำเนิด)
(ออกลูก)



วงความหมายปลายทาง

อินเทอร์เน็ต

การเปิดให้บริการ
(ไม่มีชีวิต)
(โปรแกรมเว็บเพจ)
(มีผู้เขียนโปรแกรม)
(เปิดให้บริการ)

จากกระบวนการถ่ายโยงความหมายข้างต้น เป็นการถ่ายโยงทางความหมายที่แสดงคุณสมบัติด้าน (ออกลูก) ของคำว่า “คลอด” ซึ่งเป็นวงความหมายต้นทาง มาถ่ายโยงกับคุณสมบัติ (เปิดให้บริการ) ของคำว่า “ให้บริการ” ที่เป็นวงความหมายปลายทาง โดยทั้งสองคุณสมบัติล้วนสื่อให้เห็นถึงลักษณะการกำเนิดขึ้น มีขึ้น ของบางสิ่ง

ตัวอย่างที่ 7. ลิงค์นั้น “ชี้” ไปที่หน้า www.electrolux.com เท่านั้นโดยไม่มีหน้าในระดับอื่นๆ

(www.electrolux.co.th)

ในตัวอย่างนี้พบอุปลักษณะเชิงมนทัศน์คำว่า “ชี้” ซึ่งในบริบทหมายถึง การลิงค์ หรือ การเชื่อมโยงหน้าเว็บไซต์ (link) จากเว็บไซต์หนึ่งเข้ากับอีกเว็บไซต์หนึ่งไว้ด้วยกัน คำว่า “ชี้” มีความหมายตรง ดังนี้

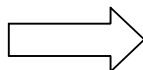
ชี้ หมายถึง เหยียดนิ้วชี้เป็นต้นตรงไปที่ใดที่หนึ่งเพื่อให้เห็นสิ่งที่ต้องการ (ราชบัณฑิตยสถาน, 2546, น. 365)

ชี้ หมายถึง เหยียดเฉพาะนิ้วชี้ตรงไปที่ใดที่หนึ่ง (นววรรณ พันธเมธา, 2549, น.103)

จากตัวอย่างที่ (7) คำว่า “ชี้” เป็นการเปรียบเทียบจุดลิงค์หรือจุดที่เชื่อมโยงหน้าเว็บไซต์ กับอาการของมนุษย์ที่ใช้นิ้วแสดงอาการชี้ เพื่อบอกทิศทาง หรือแสดงให้เห็นจุดหมายบางอย่างที่ต้องการ เกิดกระบวนการถ่ายโยงความสัมพันธ์ทางความหมายแบบเชิงเดียว จากวงความหมายต้นทางคือ อาการ ถ่ายทอดและโยงความหมายไปยังวงความหมายปลายทางคือ ระบบการเชื่อมโยง (การลิงค์) ในเครือข่ายอินเทอร์เน็ต ดังนี้

วงความหมายต้นทาง

อาการ
“ชี้”
(อาการของมนุษย์)
(มีชีวิต)
(มนุษย์)
(ใช้นิ้วเหยียดตรง)
(เพื่อให้เห็นสิ่งที่ต้องการ)



วงความหมายปลายทาง

อินเทอร์เน็ต
การเชื่อมโยง
(อาการของอินเทอร์เน็ต)
(ไม่มีชีวิต)
(โปรแกรม)
(ไม่ใช้นิ้ว)
(เพื่อเปิดไปหน้าเว็บที่ต้องการ)

จากกระบวนการถ่ายโยงความหมายข้างต้น เป็นการถ่ายโยงทางความหมายที่แสดงคุณสมบัติด้านวัตถุประสงค์ของทั้งสองวงความหมาย คือ การชี้ให้เห็น หรือการนำไปยังที่ที่ต้องการจะเห็นหรือจะไป โดยวงความหมายต้นทางใช้นิ้วชี้เพื่อให้เห็นในสิ่งที่ผู้แสดงอาการต้องการ ส่วนวงความหมายปลายทางจะเป็นการนำไปยังหน้าเว็บไซต์ที่ผู้ใช้งานอินเทอร์เน็ตต้องการ

5.3 อุปลักษณวัตถุ

จากผลการวิเคราะห์ข้อมูลการใช้ภาษาเป็นอุปลักษณเชิงมโนทัศน์ ผู้วิจัยพบว่า มีการถ่ายโยงความสัมพันธ์ทางความหมายแบบเชิงเดียว (Ontological correspondences) ดังตัวอย่างต่อไปนี้

ตัวอย่างที่ 8. **ประตู**ควน **คลิก**เดียวถึง

(www.pratoo.com)

จากตัวอย่างที่ 8 พบคำว่า “ประตู” เป็นอุปลักษณเชิงมโนทัศน์หมายถึง จุดที่มีการเชื่อมโยง หรือลิงค์ (link) ไว้เพื่อไปยังเว็บเพจหน้าอื่นๆ หรือเว็บไซต์อื่นๆ ประกอบกับคำว่า “ประตู” ปรากฏร่วมกับคำว่า “คลิก” ในประโยคตัวอย่าง โดยคำว่า “คลิก” นี้เป็นคำที่เลียนเสียงใช้เรียกอาการที่ผู้ใช้อินเทอร์เน็ตกดปุ่มที่เมาส์แล้วเกิดเสียงดัง คลิก คำว่า “ประตู” ในที่นี้ จึงหมายถึง ระบบการเชื่อมโยงลิงค์ที่เพียงแค่กดปุ่มที่เมาส์ก็สามารถนำผู้ใช้งานไปยังสิ่งที่ต้องการได้ คำว่า “ประตู” มีความหมายประจำรูปภาษา ดังต่อไปนี้

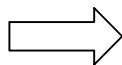
ประตู หมายถึง ช่องทางเข้าออกบ้านเรือนเป็นต้น มีบานเปิดปิดได้ (ราชบัณฑิตยสถาน , 2546, น. 659)

ประตู หมายถึง ช่องทางเข้าออกของบ้านเรือนเป็นต้น มีบานเปิดปิดได้ (นพวรรณ พันธุเมธา, 2549, น. 609-610)

จากความหมายประจำรูปภาษาดังกล่าว แสดงให้เห็นการเปรียบเทียบว่าจุดเชื่อมโยงที่ลิงค์หน้าเว็บไซต์ต่างเข้าไว้ด้วยกันก็เปรียบเสมือนเป็นประตู เป็นช่องทางเข้าออกสำหรับเปิดไปยังสถานที่ต่างๆ กันได้ เมื่อนำมาวิเคราะห์หาความสัมพันธ์ทางการถ่ายโยงทางความหมาย พบว่าเป็นการถ่ายโยงความหมายแบบเชิงเดียว จากวงความหมายต้นทางคือ วัตถุ (บานประตู) ถ่ายโยงความหมายไปยังวงความหมายปลายทางคือ อินเทอร์เน็ต (จุดเชื่อมโยงลิงค์)

วงความหมายต้นทาง

วัตถุ
 “ประตู”
 (ไม่มีชีวิต)
 (มีรูปทรง)
 (สัมผัสได้)
 (ทางเข้าออก)
 (เคลื่อนที่แบบรูปธรรม)



วงความหมายปลายทาง

อินเทอร์เน็ต
 จุดเชื่อมโยง (link)
 (ไม่มีชีวิต)
 (ไม่มีรูปทรง)
 (สัมผัสไม่ได้)
 (จุดเชื่อมต่อ)
 (เคลื่อนที่แบบนามธรรม)

จากกระบวนการถ่ายโยงความหมายข้างต้น เป็นการถ่ายโยงทางความหมายที่แสดงคุณสมบัติด้านคุณลักษณะที่เป็นช่องทางที่จะเชื่อมต่อไปยังที่อื่นๆ มาถ่ายโยงกัน โดยวงความหมายต้นทางจะเป็นเรื่อง ประตูที่ใช้เป็นช่องทางในการเข้าออกสถานที่ ส่วนวงความหมายปลายทางจะเป็นจุดเชื่อมโยง ที่เป็นช่องทางในการเข้าออกระหว่างเว็บไซต์ภายในเครือข่ายอินเทอร์เน็ต ซึ่งทั้งสองล้วนเป็นสิ่งที่ไม่มีชีวิตแต่สิ่งหนึ่งเป็นสรรพสิ่งที่ป็นรูปธรรม สามารถจับต้องได้โดยการสัมผัส แต่อีกสิ่งหนึ่งเป็นเพียงระบบโปรแกรมที่อยู่ในรูปของนามธรรมไม่สามารถจับต้องได้

ตัวอย่างที่ 9. ยังมีคนจริงๆ อีกร่วม 100 คน หันมาทำมาหากินผ่านเว็บไซต์ด้วยการขาย

ของสมมติสารพัดอย่าง

(www.komchadluek.net)

จากตัวอย่างที่ 9 พบคำว่า “ของ” เกิดรวมกับคำว่า “เว็บไซต์” ในประโยค หมายถึง สิ่งของต่างๆ ที่เป็นสิ่งของสมมติในเว็บไซต์ของระบบเครือข่ายอินเทอร์เน็ต คำว่า “ของ” มีความหมายประจำรูปภาษา ดังต่อไปนี้

ของ หมายถึง สิ่งต่างๆ (ราชบัณฑิตยสถาน, 2546, น. 173)

ของ หมายถึง สิ่ง que เห็นได้จับต้องได้ (นพวรรณ พันธเมธา, 2549, น. 456)

คำว่า “ของ” ในบริบทนี้หมายถึงผู้วิจัยจัดให้เป็นอุปลักษณะเชิงมโนทัศน์ โดยจากตัวอย่างสามารถตีความหมายได้ว่า สิ่งของสมมติในเว็บไซต์เปรียบได้กับสิ่งของที่มีรูปร่าง จับต้องได้จริง โดยการสัมผัส จัดได้ว่าเป็นการถ่ายโยงความหมายแบบเชิงเดี่ยว จากวงความหมายต้นทาง คือ วัตถุ (สิ่งของ) ถ่ายโยงความหมายไปยังวงความหมายปลายทางคือ อินเทอร์เน็ต (สิ่งของ)

วงความหมายต้นทาง

วัตถุ
“สิ่งของ”
(ไม่มีชีวิต)
(รูปธรรม)
(มี/ไม่มีรูปทรง)
(มองเห็น)
(สัมผัสได้)



วงความหมายปลายทาง

อินเทอร์เน็ต
สิ่งของ
(ไม่มีชีวิต)
(นามธรรม)
(มี/ไม่มีรูปทรง)
(มองเห็น)
(สัมผัสไม่ได้)

จากกระบวนการถ่ายโยงความหมายข้างต้น เป็นการถ่ายโยงทางความหมายที่แสดงคุณสมบัติด้าน (มี/ไม่มีรูปทรง) และ (มองเห็น) มาถ่ายโยงกัน โดยวงความหมายต้นทางจะเป็นเรื่อง “สิ่งของ” ซึ่งเป็นวัตถุมีลักษณะเป็นรูปธรรมที่สามารถจับต้องสัมผัสได้จริง ส่วน “สิ่งของ” ในวงความหมายปลายทาง มีลักษณะที่เป็นนามธรรมไม่สามารถจับต้องโดยการสัมผัสได้ ซึ่งทั้งสองล้วนเป็นสิ่งที่ไม่มีชีวิต

ตัวอย่างที่ 10. บางท่านอาจเข้ามาแล้วพบว่าบางกล่องไม่สามารถคลิกเข้าไปได้

(www.bangkokbiznews.com)

จากตัวอย่างที่ 10 พบคำว่า “กล่อง” เป็นอุปลักษณะเชิงมโนทัศน์อินเทอร์เน็ต โดยมีความว่า “คลิก” เป็นคำที่แสดงให้ทราบถึงลักษณะของอินเทอร์เน็ต ในบริบทนี้หมายถึง แถบ

ข้อความ หรือหัวข้อที่มีการเชื่อมโยงลิงค์ (link) ไว้ในบางจุดอาจไม่สามารถกดปุ่มเมาส์เพื่อไปหน้าเว็บไซต์อื่นๆ ตามที่ได้เชื่อมโยงเอาไว้ได้ คำว่า “กล่อง” มีความหมายประจำรูปภาษา ดังนี้

กล่อง หมายถึง ภาชนะใส่สิ่งของรูปกลมหรือเหลี่ยมมีฝาปิด (ราชบัณฑิตยสถาน, 2546, น. 76)

กล่อง หมายถึง ภาชนะรูปกลมหรือเหลี่ยม มีฝาปิด (นพวรรณ พันธุเมธา, 2549, น. 624)

จากความหมายประจำรูปภาษาแสดงให้เห็นการเปรียบเทียบว่าแถบข้อความ หรือหัวข้อที่ทำการเชื่อมโยงเป็นเสมือนกล่องบรรจุภัณฑ์ขนาดใหญ่ ที่ผู้ใช้บริการอินเทอร์เน็ตสามารถเข้าออกได้โดยการกดปุ่มเมาส์เท่านั้น ลักษณะของการถ่ายโยงความหมายเป็นการถ่ายโยงความหมายแบบเชิงเดี่ยว จากวงความหมายต้นทางคือ วัตถุ ถ่ายทอดและโยงความหมายไปยังวงความหมายปลายทางคือ อินเทอร์เน็ต (เว็บไซต์ ซึ่งเป็นระบบการทำงานรูปแบบหนึ่งของอินเทอร์เน็ต) ดังนี้

วงความหมายต้นทาง

วัตถุ

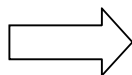
“กล่อง”

(ไม่มีชีวิต)

(วัตถุ)

(สัมผัสได้)

(สี่เหลี่ยม)



วงความหมายปลายทาง

อินเทอร์เน็ต

แถบข้อมูล

(ไม่มีชีวิต)

(หน้าเว็บ)

(สัมผัสไม่ได้)

(สี่เหลี่ยม)

จากกระบวนการถ่ายโยงความหมายข้างต้น เป็นการถ่ายโยงทางความหมายที่แสดงคุณสมบัติด้าน (สี่เหลี่ยม) ของทั้งสองวงความหมายมาถ่ายโยงกัน โดยวงความหมายต้นทางจะเป็นเรื่อง “กล่อง” ซึ่งเป็นวัตถุมีลักษณะเป็นรูปทรงสี่เหลี่ยม ส่วนวงความหมายปลายทางคือ “แถบข้อมูล” ที่มีการเชื่อมโยงลิงค์ (link) ไว้ในเครือข่ายอินเทอร์เน็ตนั้นมีลักษณะเป็นรูปสี่เหลี่ยม จึงเป็นการนำลักษณะที่เป็นสี่เหลี่ยมของทั้งสองวงความหมายมาถ่ายทอดและถ่ายโยงกัน

5.4 อุปลักษณะสื่อสิ่งพิมพ์

จากผลการวิเคราะห์ข้อมูลการใช้ภาษาเป็นอุปลักษณะเชิงมโนทัศน์ ผู้วิจัยพบว่า มีการ

ถ่ายโยงความสัมพันธ์ทางความหมายแบบเชิงเดียว (Ontological correspondences) ดังตัวอย่างต่อไปนี้

ตัวอย่างที่ 11. คลิกที่นี้เพื่อดาวน์โหลดแผ่นพับ ประชาสัมพันธ์

(www.ram.edu/elearning/index.php)

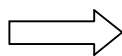
จากตัวอย่างที่ 11 พบคำว่า “แผ่นพับ” ซึ่งปรากฏร่วมกับคำว่า “คลิก” และ “ดาวน์โหลด” ซึ่งเป็นคำศัพท์อินเทอร์เน็ต จึงจัดว่าเป็นการใช้ภาษาในเชิงเปรียบเทียบเป็นอุปลักษณ์เชิงมโนทัศน์ ในบริบทนี้หมายถึง หน้าเว็บไซต์ที่ไฟล์ข้อมูล ข่าวสารที่มีให้ผู้ใช้อินเทอร์เน็ตได้เปิดอ่านเพื่อการเผยแพร่ข้อมูลข่าวสารทางเว็บไซต์ คำว่า “แผ่นพับ” มีความหมายประจำรูปภาพดังต่อไปนี้

แผ่นพับ หมายถึง แผ่นกระดาษมีข้อความประกาศหรือโฆษณาเป็นต้น พับให้มีขนาดเล็ก” (นวรรณ พันธุเมธา, 2549, น. 729)

เมื่อคำว่า “แผ่นพับ” ปรากฏร่วมกับคำว่า “คลิก” และ “ดาวน์โหลด” ดังตัวอย่าง จะเป็นการแสดงให้เห็นว่า ไฟล์ข้อมูลที่เปิดให้ดาวน์โหลดนั้นเปรียบเสมือนแผ่นพับที่เป็นกระดาษขนาดเล็กเพื่อการโฆษณา จึงเป็นการนำคำมาใช้ในเชิงเปรียบเทียบเป็นอุปลักษณ์เชิงมโนทัศน์ โดยมีกระบวนการถ่ายโยงทางความหมายแบบเชิงเดียว จากวงความหมายต้นทางคือ สื่อสิ่งพิมพ์ ถ่ายทอดและโยงความหมายไปยังวงความหมายปลายทางคือ อินเทอร์เน็ต ดังนี้

วงความหมายต้นทาง

วัตถุ
“แผ่นพับ”
(กระดาษ)
(ตีพิมพ์)
(เพื่อการโฆษณา)
(สัมผัสได้)



วงความหมายปลายทาง

อินเทอร์เน็ต
ไฟล์ข้อมูล
(ไฟล์ข้อมูล)
(ไม่ตีพิมพ์)
(เพื่อการประชาสัมพันธ์)
(สัมผัสไม่ได้)

จากกระบวนการถ่ายโยงความหมายข้างต้น เป็นการถ่ายโยงทางความหมายที่แสดงคุณสมบัติด้านประโยชน์การใช้สอย ซึ่งเป็นคุณสมบัติที่คล้ายกันของทั้งสองวงความหมายมาถ่ายโยงกัน โดยวงความหมายต้นทางคือ (เพื่อการโฆษณา) ส่วนวงความหมายปลายทางคือ (เพื่อการ

ประชาสัมพันธุ์) ซึ่งแตกต่างกันเพียงวงความหมายต้นทางมีลักษณะเป็นกระดาษขนาดเล็ก แต่วงความหมายปลายทางเป็นเพียงไฟล์ข้อมูลที่จับต้องไม่ได้

ตัวอย่างที่ 12. แนะนำแผงหนังสือดิจิทัล จำหน่าย นิตยสารออนไลน์รูปแบบใหม่ ที่จะที่ true e-book

(www.icymobile.com)

จากตัวอย่างที่ 12 พบคำว่า “นิตยสาร” ปรากฏร่วมกับคำว่า “ออนไลน์” ที่เป็นศัพท์อินเทอร์เน็ต จึงจัดได้ว่า “นิตยสาร” นั้นเป็นอุปลักษณเชิงมโนทัศน์ โดยในบริบทนี้หมายถึง จึงเป็นการแสดงให้เห็นว่าเป็นนิตยสารที่เสมือนจริงในเครือข่ายอินเทอร์เน็ต ไม่ได้เป็นนิตยสารที่เป็นสิ่งพิมพ์ในลักษณะรูปเล่ม แต่เป็นเพียงหน้าเว็บไซต์ที่ถูกออกแบบให้มีลักษณะคล้ายหนังสือ อาจจะมีการคัดลอกเนื้อหาจากนิตยสารฉบับจริง

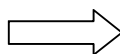
นิตยสาร หมายถึง หนังสือพิมพ์ที่ออกเป็นรายคาบ (ราชบัณฑิตยสถาน, 2546, น. 587)

นิตยสาร หมายถึง หนังสือที่มุ่งทางบันเทิงคดี ออกเป็นวาระ เช่น รายสัปดาห์และรายเดือน (นพวรรณ พันธุเมธา, 2549, น. 729)

ผลการวิเคราะห์พบว่า มี กระบวนการถ่ายโยงความสัมพันธุ์ทางความหมายแบบเชิงเดียว จากวงความหมายต้นทางคือ สิ่งพิมพ์ ถ่ายทอดและโยงความหมายไปยังวงความหมายปลายทางคือ เว็บไซต์ซึ่งเป็นระบบการทำงานรูปแบบหนึ่งของอินเทอร์เน็ต ดังนี้

วงความหมายต้นทาง

วัตถุประสงค์
“นิตยสาร”
(หนังสือ)
(ตีพิมพ์จำหน่าย)
(มีจำนวนหน้า)
(เพื่อความบันเทิง)
(สัมผัสได้)



วงความหมายปลายทาง

อินเทอร์เน็ต
หน้าเว็บไซต์ / พื้นที่ของเว็บไซต์
(โปรแกรมเว็บเพจ)
(ไม่ตีพิมพ์)
(มีจำนวนหน้า)
(เพื่อความบันเทิง)
(สัมผัสไม่ได้)

จากกระบวนการถ่ายโยงความหมายข้างต้น เป็นการถ่ายโยงทางความหมายที่แสดงคุณสมบัติด้าน (จำนวนหน้า) และ (เพื่อความบันเทิง) ที่เป็นวัตถุประสงค์ของการจัดทำขึ้นของคำ

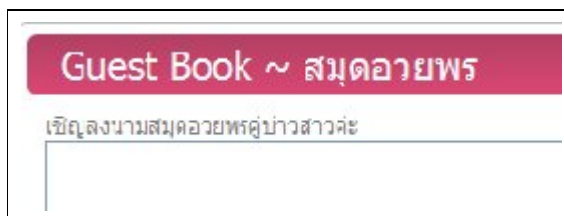
ในทั้งสองวงความหมาย ซึ่งทั้งสองเป็นคุณสมบัติของคำที่มีร่วมกันในสองวงความหมาย โดยวงความหมายต้นทางคือ จำนวนหน้าของนิตยสารที่มีวัตถุประสงค์เพื่อความบันเทิง มีลักษณะเป็นรูปเล่ม ส่วนวงความหมายปลายทางคือ หน้าเว็บไซต์ที่มีเนื้อหาคล้ายนิตยสารมีจำนวนหน้าของเว็บไซต์ที่มีเนื้อหานั้นๆ อยู่ แต่นิตยสารออนไลน์นี้อยู่ในรูปของหน้าเว็บไซต์ซึ่งเป็นสิ่งที่เป็นนามธรรมไม่สามารถสัมผัสหรือจับต้องได้

ตัวอย่างที่ 13. เชิญลงนาม **สมุดอวยพร** คู่บ่าวสาวค่ะ

(www.wedding.in.th)

ภาพที่ 5.1

ภาพประกอบตัวอย่างที่ 13



ในตัวอย่างที่ 13 พบคำว่า “สมุดอวยพร” ที่นำมาใช้เรียกควบคู่กับคำว่า “Guest book” ในภาษาอังกฤษ ดังภาพประกอบ ในบริบทนี้หมายถึง หน้าเว็บไซต์ที่มีพื้นที่ไว้คอยบริการผู้ใช้งาน อินเทอร์เน็ตได้พิมพ์ข้อความเพื่ออวยพรคู่บ่าวสาว ภายในเว็บไซต์ที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับการแต่งงาน เป็นการใช้ภาษาในเชิงเปรียบเทียบให้หน้าเว็บบ้างกล่าวเป็นเสมือน สมุดสำหรับเขียนคำอวยพรคู่บ่าวสาวในงานแต่งงาน คำว่า “สมุด” มีความหมายประจำรูปภาษา ดังต่อไปนี้

สมุด หมายถึง กระดาษที่ทำเป็นเล่ม มีหลายชนิด เรียกชื่อตามประโยชน์ใช้สอย (ราชบัณฑิตยสถาน, 2546, น. 1131)

ผลการวิจัยพบว่า มีกระบวนการถ่ายโยงความสัมพันธ์ทางความหมายแบบเชิงเดี่ยว จากวงความหมายต้นทางคือ สมุดที่เป็นสิ่งสิ่งพิมพ์ ถ่ายทอดและโยงความหมายไปยังวงความหมายปลายทางคือ เว็บไซต์ซึ่งเป็นระบบการทำงานรูปแบบหนึ่งของอินเทอร์เน็ต ดังนี้

วงความหมายต้นทาง

วัตถุ

“สมุดอวยพร”

(ไม่มีชีวิต)

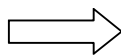
(สมุด)

(หน้ากระดาษ)

(เขียนข้อความ)

(เพื่ออวยพร)

(สัมผัสได้)



วงความหมายปลายทาง

อินเทอร์เน็ต

หน้าเว็บไซต์ / พื้นที่ของเว็บไซต์

(ไม่มีชีวิต)

(โปรแกรมเว็บเพจ)

(พื้นที่ว่างในเว็บไซต์)

(พิมพ์ข้อความ)

(เพื่ออวยพร)

(สัมผัสไม่ได้)

จากกระบวนการถ่ายโยงความหมายข้างต้น เป็นการถ่ายโยงทางความหมายที่แสดงคุณสมบัติด้าน (หน้ากระดาษ) และ (พื้นที่ว่างในเว็บไซต์) นอกจากนี้ยังมีคุณสมบัติเรื่องวัตถุประสงค์ในการใช้งานของทั้งสองวงความหมายมาถ่ายโยงกัน คือ คุณสมบัติ (เพื่ออวยพร) ที่เป็นคุณสมบัติร่วมกันของทั้งสองวงความหมาย แต่จะแตกต่างกันที่ลักษณะการใส่ข้อความ โดยวงความหมายต้นทางคือ การเขียน ส่วนวงความหมายปลายทางคือ การพิมพ์

5.5 อุปลักษณฺ์สิ่งก่อสร้าง

จากผลการวิเคราะห์ข้อมูลการใช้ภาษาเป็นอุปลักษณฺ์เชิงมโนทัศน์ ผู้วิจัยพบว่า มีการถ่ายโยงความสัมพันธ์ทางความหมายแบบเชิงเดียว (Ontological correspondences) ดังตัวอย่างต่อไปนี้

ตัวอย่างที่ 14. อยากซื้อขายรถมือสองต้อง **ตลาดรถดอทคอม**

(www.grandprixgroup.com)

จากตัวอย่างนี้ พบคำว่า “ตลาด” มาปรากฏร่วมกับคำว่า “ดอทคอม” หรือ “.com” ซึ่งเป็นคำที่ใช้ต่อท้ายชื่อเว็บไซต์ จัดว่าเป็นคำศัพท์อินเทอร์เน็ต ซึ่งทำหน้าที่เป็นตัวบ่งชี้สัญชาติของเว็บไซต์นั้นว่าเป็นเว็บไซต์ของประเทศอะไร พร้อมทั้งยังสามารถบ่งบอกถึงประเภทของเว็บไซต์นั้นด้วย ในบริบทนี้จึงหมายถึง เว็บไซต์ที่ให้บริการด้านการค้าขายสินค้า ซึ่งจากตัวอย่างจะเป็นเว็บไซต์สำหรับประกาศขายรถยนต์มือสอง จึงเป็นการนำคำมาใช้ในเชิงเปรียบเทียบเป็นอุปลักษณฺ์ คำว่า “ตลาด” มีความหมายประจำรฐาษา ดังนี้

ตลาด หมายถึง ที่ชุมนุมเพื่อซื้อขายของต่างๆ, สถานที่ซึ่งปรกติจัดไว้ให้ผู้ค้าใช้เป็น ที่ชุมนุมเพื่อจำหน่ายสินค้าประเภทสัตว์ เนื้อสัตว์ ผัก ผลไม้ หรืออาหารอันมีสภาพเป็นของสด ประกอบหรือปรุงแล้ว หรือของเสี้ยวๆ ทั้งนี้ ไม่ว่าจะมีการจำหน่ายสินค้าประเภทอื่นด้วยหรือไม่ก็ตาม และหมายความรวมถึงบริเวณซึ่งจัดไว้สำหรับให้ผู้ค้าใช้เป็น ที่ชุมนุมเพื่อจำหน่ายสินค้าประเภทดังกล่าวเป็นประจำหรือเป็นครั้งคราวหรือตามวันที่กำหนด (ราชบัณฑิตยสถาน, 2546, น. 433)

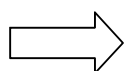
ตลาด หมายถึง ที่ชุมนุมเพื่อซื้อขายของต่างๆ (นพวรรณ พันธุเมธา, 2549, น. 530)

เมื่อนำมาวิเคราะห์หาลักษณะการถ่ายโยงทางความหมาย พบว่าเป็นการถ่ายโยงทางความหมายแบบเชิงเดียว จากวงความหมายต้นทางคือ สิ่งก่อสร้าง ถ่ายทอดและถ่ายโยงความหมายไปยังวงความหมายปลายทางคือ อินเทอร์เน็ต

วงความหมายต้นทาง

สิ่งก่อสร้าง

“ตลาด”
(ไม่มีชีวิต)
(สถานที่)
(ที่ชุมนุม)
(เพื่อซื้อขายสินค้า)
(เคลื่อนที่เป็นรูปธรรม)
(เข้าออกได้)



วงความหมายปลายทาง

อินเทอร์เน็ต

เว็บไซต์ / พื้นที่ของเว็บไซต์
(ไม่มีชีวิต)
(โปรแกรมเว็บเพจ)
(ที่ชุมนุม)
(เพื่อซื้อขายสินค้า)
(เคลื่อนที่เป็นนามธรรม)
(เข้าออกไม่ได้)

จากกระบวนการถ่ายโยงความหมายข้างต้น เป็นการถ่ายโยงทางความหมายที่แสดงคุณสมบัติด้าน (ที่ชุมนุม) (เพื่อซื้อขายสินค้า) และ (การเคลื่อนที่) ของคำศัพท์ในทั้งสองวงความหมายมีร่วมกัน โดยวงความหมายต้นทางคือ สิ่งไม่มีชีวิตประเภทสถานที่ เพื่อผู้คนมาชุมนุมซื้อขายสินค้า ซึ่งจะเห็นลักษณะการเคลื่อนที่เข้าไปยังสถานที่ได้ชัดเจนเป็นรูปธรรม ส่วนวงความหมายปลายทางคือ สิ่งไม่มีชีวิตประเภทอินเทอร์เน็ต ที่ผู้ใช้อินเทอร์เน็ตสามารถเข้าชมเว็บไซต์เพื่อซื้อขายสินค้า แต่ไม่สามารถสัมผัสหรือเข้าออกได้จริง โดยจะเป็นเพียงการเคลื่อนที่แบบนามธรรมที่ไม่สามารถรับรู้ถึงลักษณะของการเคลื่อนที่ แต่จะทราบว่ามี การเปลี่ยนตำแหน่งเกิดขึ้น

ตัวอย่างที่ 15. เปิด**ร้านค้า**ขายสินค้าผ่านอินเทอร์เน็ตด้วยระบบร้านค้า E-commerce
(www.thai2biz.com)

จากตัวอย่างที่ 15 นี้ พบอุปลักษณะเชิงมนทัศน์คำว่า “ร้านค้า” ซึ่งในบริบทนี้หมายถึงเว็บไซต์ที่เปิดให้บริการสั่งซื้อสินค้า แก่ลูกค้าที่เป็นผู้ใช้บริการอินเทอร์เน็ต ด้วยระบบร้านค้า E-commerce เมื่อคำว่า “ร้านค้า” ปะการกั่วมกับคำว่า “อินเทอร์เน็ต” และ “ร้านค้า E-commerce” ในประโยคนี้จึงเป็นการใช้ภาษาในเชิงเปรียบเทียบว่า เว็บไซต์ที่เปิดให้บริการการสั่งซื้อสินค้าผ่านทางหน้าเว็บไซต์ เป็นเสมือนร้านค้าที่ผู้ใช้บริการอินเทอร์เน็ตสามารถเข้าไปเพื่อซื้อหาสินค้าที่ตนต้องการได้ จัดว่าเป็นการนำคำมาใช้เป็นอุปลักษณะสิ่งก่อสร้าง คำว่า “ร้านค้า” มีความหมายประจำรูปภาษา ดังต่อไปนี้

ร้านค้า หมายถึง ที่ที่ปลูกยกพื้นขึ้นสำหรับนั่งหรือขายของเป็นต้น, สถานที่ขายของ (ราชบัณฑิตยสถาน, 2546, น. 953)

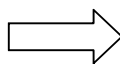
ร้าน หมายถึง สิ่งปลูกสร้างยกพื้นสูง อาจไม่กั้นฝาและไม่มีหลังคา (นพวรรณ พันธุเมธา, 2549, น. 602)

เมื่อพิจารณาถึงความสัมพันธ์ของกระบวนการถ่ายโยงทางความหมาย แล้วพบว่าเป็นการถ่ายโยงทางความหมายแบบเชิงเดียว จากวงความหมายต้นทางที่เป็นสิ่งก่อสร้าง ไปยังวงความหมายปลายทางอินเทอร์เน็ต

วงความหมายต้นทาง

สิ่งก่อสร้าง

“ร้านค้า”
(ไม่มีชีวิต)
(สถานที่)
(เพื่อขายสินค้า)
(สัมผัสได้)
(เคลื่อนที่เป็นรูปธรรม)
(เข้าออกได้)



วงความหมายปลายทาง

อินเทอร์เน็ต

เว็บไซต์ / พื้นที่ของเว็บไซต์
(ไม่มีชีวิต)
(โปรแกรมเว็บเพจ)
(เพื่อขายสินค้า)
(สัมผัสไม่ได้)
(เคลื่อนที่เป็นนามธรรม)
(เข้าออกไม่ได้)

จากกระบวนการถ่ายโยงความหมายข้างต้น เป็นการถ่ายโยงทางความหมายที่แสดงคุณสมบัติด้าน (เพื่อขายสินค้า) และ (การเคลื่อนที่) ที่คำศัพท์ในทั้งสองวงความหมายมีส่วนร่วม โดยวงความหมายต้นทางคือ “ร้านค้า” ที่นำมาใช้เปรียบเว็บไซต์ ส่วนวงความหมายปลายทางคือ

“เว็บไซต์” ที่ถูกเปรียบเป็นร้านค้าสำหรับซื้อขายสินค้า สำหรับผู้ใช้อินเทอร์เน็ตสามารถเข้าชมเว็บไซต์เพื่อซื้อขายสินค้า แต่ไม่สามารถสัมผัสหรือเข้าออกได้จริง โดยจะเป็นเพียงการเคลื่อนที่แบบนามธรรมที่ไม่สามารถรับรู้ถึงลักษณะของการเคลื่อนที่ แต่จะทราบว่ามี การเปลี่ยนตำแหน่งเกิดขึ้น

ตัวอย่างที่ 16. ...เป็นเวทีให้แสดงผลงานของตนเองบนเว็บไซต์

(www.obec.go.th)

จากตัวอย่างที่ 16 พบคำว่า “เวท” ปรากฏในบริบทนี้ ร่วมกับคำว่า “เว็บไซต์” จะมีความหมายว่า เว็บไซต์ดังกล่าว เปรียบเสมือนเป็นเวทที่ถูกสร้างขึ้นมา เพื่อให้ผู้ใช้บริการอินเทอร์เน็ตเข้ามานำเสนอผลงานของตนให้แก่ผู้อื่นได้ชม ซึ่งในบริบทนี้หมายถึง เว็บไซต์ที่จัดให้มีพื้นที่สำหรับผู้ใช้บริการอินเทอร์เน็ตได้นำผลงานของตนออกแสดงแก่ผู้ใช้อินเทอร์เน็ตท่านอื่น จัดได้ว่าเป็นอุปลักษณะเชิงมโนทัศน์ คำว่า “เวท” มีความหมายประจำรพาคษา ดังต่อไปนี้

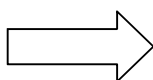
เวท หมายถึง ที่ที่ยกขึ้นให้สูงใช้เป็นที่ทำการสักการบูชา, แทนบูชา, ยกพื้นสำหรับเล่นละครและอื่นๆ เช่น เวทีละคร เวทีมวย (ราชบัณฑิตยสถาน, 2546, น. 1085)

จากตัวอย่างนี้ พบลักษณะการถ่ายโยงความหมาย เป็นการถ่ายโยงความหมายแบบเชิงเดี่ยว จากวงความหมายต้นทางคือ สิ่งก่อสร้าง ถ่ายทอดและโยงความหมายไปยังวงความหมายปลายทางคือ อินเทอร์เน็ต ดังนี้

วงความหมายต้นทาง

สิ่งก่อสร้าง

“เวท”
(ไม่มีชีวิต)
(สถานที่)
(ใช้เพื่อการแสดง)
(สัมผัสได้)
(เคลื่อนที่เป็นรูปธรรม)
(เข้าออกได้)



วงความหมายปลายทาง

อินเทอร์เน็ต

หน้าเว็บไซต์ / พื้นที่ของเว็บไซต์
(ไม่มีชีวิต)
(โปรแกรมเว็บเพจ)
(ใช้เพื่อแสดงผลงาน)
(สัมผัสไม่ได้)
(เคลื่อนที่เป็นนามธรรม)
(เข้าออกไม่ได้)

จากกระบวนการถ่ายโยงความหมายข้างต้น เป็นการถ่ายโยงทางความหมายที่แสดงคุณสมบัติด้านวัตถุประสงค์การใช้งานของคำในทั้งสองวงความหมาย กล่าวคือ วงความหมายต้น

ทางมีคุณสมบัติประจำคำ (ใช้เพื่อการแสดง) ส่วนวงความหมายปลายทางมีคุณสมบัติประจำคำ (ใช้เพื่อแสดงผลงาน) ซึ่งทั้งสองคุณสมบัติล้วนเป็นวัตถุประสงค์การใช้งานที่คล้ายคลึงกัน มาถ่ายทอดและโยงความหมายระหว่างวงความหมายทั้งสอง แตกต่างเพียงเวทีในวงความหมายต้นทางสามารถเคลื่อนที่เข้าออกได้จริง ส่วนวงความหมายปลายทาง จะเป็นการเคลื่อนที่แบบนามธรรมที่ไม่สามารถรับรู้ถึงลักษณะของการเคลื่อนที่ แต่จะทราบว่ามีกรเปลี่ยนแปลงตำแหน่งเกิดขึ้น

5.6 อุปลักษณะสงคราม

จากผลการวิเคราะห์ข้อมูลพบคำอุปลักษณะเชิงมโนทัศน์สงครามเพียง 6 คำ ได้แก่ “การโจมตี” “การจู่โจม” “บุกรุก” “ผู้โจมตี” “รุก” และ “อาณาจักร” ผู้วิจัยพบว่า มีลักษณะการถ่ายโยงความสัมพันธ์ทางความหมาย เป็นการถ่ายโยงความหมายแบบเชิงเดียวเพียงแบบเดียว (Ontological correspondences) ดังตัวอย่างต่อไปนี้

ตัวอย่างที่ 17. กลุ่มที่ทำหน้าที่ตรวจสอบ**การโจมตีบนอินเทอร์เน็ต**ระบุว่า**การจู่โจม**
เว็บไซต์ดังกล่าวเป็นฝีมือของแฮกเกอร์ที่ไม่พอใจ

(www.managerradio.com)

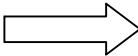
จากตัวอย่างที่ 17 พบอุปลักษณะเชิงมโนทัศน์ 2 คำ ได้แก่ คำว่า “(การ)โจมตี” และ “(การ)จู่โจม” ซึ่งหมายถึง การก่อวินาศกรรม หรือสร้างความเสียหายให้แก่ระบบปฏิบัติการของเครือข่ายอินเทอร์เน็ต โดยฝีมือแฮกเกอร์ ซึ่ง แฮกเกอร์ เป็นคำศัพท์อินเทอร์เน็ต หมายถึงผู้ที่เจาะระบบการป้องกันของเว็บไซต์เพื่อที่จะบุกกรุกเข้าสู่ระบบอินเทอร์เน็ตของเว็บไซต์อื่นๆ เพื่อเข้าไปสร้างความเสียหายแก่เว็บไซต์ ดังกล่าว

พบว่าเกิดกระบวนการถ่ายโยงความสัมพันธ์ทางความหมายแบบเชิงเดียว จากวงความหมายต้นทางคือ การทำสงคราม ถ่ายทอดและโยงความหมายไปยังวงความหมายปลายทางคือ การก่อวินาศกรรมระบบการทำงานของเว็บไซต์ ในอินเทอร์เน็ต ดังต่อไปนี้

คำว่า “โจมตี” มีความหมายประจำรูปภาษา และมีลักษณะการถ่ายโยงความสัมพันธ์ทางความหมาย ดังต่อไปนี้

โจมตี หมายถึง ใช้กำลังบุกเข้าตี (ราชบัณฑิตยสถาน, 2546, น. 329)

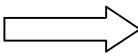
โจมตี หมายถึง เข้าวรพุงอีกฝ่ายหนึ่ง เช่น ศัตรูบุกเข้าโจมตี (นววรรณ พันธุเมธา, 2549, น. 407)

วงความหมายต้นทาง		วงความหมายปลายทาง
สงคราม		อินเทอร์เน็ต
“การโจมตี”		การก่อกวนในอินเทอร์เน็ต
(อาการของมนุษย์)		(อาการของมนุษย์)
(ผู้โจมตี)		(แฮกเกอร์)
(ฝ่ายตรงข้าม ศัตรู)		(เว็บไซต์)
(เพื่อสร้างความเสียหาย)		(เพื่อสร้างความเสียหาย)
(เพื่อยึดครองดินแดน)		(เพื่อก่อกวนการทำงาน)

คำว่า “จู่โจม” มีความหมายประจำรูปภาษา และมีลักษณะการถ่ายโยงความสัมพันธ์ทางความหมาย ดังต่อไปนี้

จู่โจม หมายถึง เข้ากระทำการโดยไม่รู้ตัว (ราชบัณฑิตยสถาน, 2546, น. 320)

จู่โจม หมายถึง โจมตีกะทันหัน เช่น ฝ่ายตรงข้ามจู่โจมขณะที่เราไม่ทันระวังตัว (นพวรรณ พันธุเมธา, 2549, น. 407-408)

วงความหมายต้นทาง		วงความหมายปลายทาง
สงคราม		อินเทอร์เน็ต
“การจู่โจม”		การก่อกวนในอินเทอร์เน็ต
(อาการของมนุษย์)		(อาการของมนุษย์)
(จู่โจม)		(ก่อกวน)
(ผู้จู่โจม)		(แฮกเกอร์)
(ฝ่ายตรงข้าม ศัตรู)		(เว็บไซต์)
(เพื่อสร้างความเสียหาย)		(เพื่อสร้างความเสียหาย)
(เพื่อยึดครองดินแดน)		(เพื่อก่อกวนการทำงาน)

จากกระบวนการถ่ายโยงความหมายข้างต้น ของทั้งคำว่า “การโจมตี” และ “การจู่โจม” เป็นการถ่ายทอดและเชื่อมโยงความหมายที่แสดงคุณสมบัติด้าน (เพื่อสร้างความเสียหาย) แต่ “การโจมตี” และ “การจู่โจม” ในวงความหมายสงครามล้วนเป็นการกระทำที่หวังเพื่อจะเอาชนะ

ฝ่ายตรงข้ามที่เป็นศัตรู ซึ่งแตกต่างจากวงความหมายปลายทางที่หวังเพียง การก่อกวนการทำงานของระบบเว็บไซต์ในเครือข่ายอินเทอร์เน็ต

ตัวอย่างที่ 18. เหตุการณ์เว็บไซต์สัญชาติเดนมาร์กนับ 800 แห่งถูก**บุกรุก**โดยฝีมือแฮกเกอร์

(www.managerradio.com)

จากตัวอย่างที่ 18 พบคำว่า “บุกรุก” ที่เกิดร่วมกับคำว่า “เว็บไซต์” และ “แฮกเกอร์” ในประโยคตัวอย่างนี้หมายถึง อินเทอร์เน็ตที่มีการแบ่งแยกดินแดนออกจากกันอย่างชัดเจนตามสัญชาติ และมีการทำสงครามบุกรุกดินแดน เพื่อก่อความเสียหายให้แก่อีกฝ่ายหรือเพื่อเอาชนะยึดครองอีกฝ่าย คำว่า “บุกรุก” มีความหมายประจำรูปภาษา ดังต่อไปนี้

บุกรุก หมายถึง ล่วงล้ำเข้าไปในเขตที่หวงห้าม (ราชบัณฑิตยสถาน, 2546, น. 629)

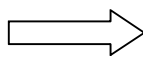
บุกรุก หมายถึง ล่วงล้ำเข้าไปโดยพลการ (นพวรรณ พันธเมธา, 2549, น. 177)

ผลการวิจัย พบว่ากระบวนการถ่ายโยงความสัมพันธ์ทางความหมาย เป็นการถ่ายโยงความหมายแบบเชิงเดียว จากวงความหมายต้นทางคือ การทำสงคราม ถ่ายทอดและโยงความหมายไปยังวงความหมายปลายทางคือ อินเทอร์เน็ต โดยเป็นการก่อกวนระบบการทำงานของเว็บไซต์ ดังนี้

วงความหมายต้นทาง

สงคราม

“บุกรุก”
(อาการของมนุษย์)
(ล่วงล้ำไปในเขตหวงห้าม)
(ผู้โจมตี)
(เพื่อสร้างความเสียหาย)
(เพื่อยึดครองดินแดน)



วงความหมายปลายทาง

อินเทอร์เน็ต

การก่อกวนในอินเทอร์เน็ต
(อาการของมนุษย์)
(ล่วงล้ำไปในเว็บไซต์อื่น)
(แฮกเกอร์)
(เพื่อสร้างความเสียหาย)
(เพื่อก่อกวนการทำงาน)

จากกระบวนการถ่ายโยงความหมายข้างต้น เป็นการถ่ายโยงทางความหมายที่แสดงคุณสมบัติด้าน (ล่วงล้ำ) และ (สร้างความเสียหาย) ที่มีร่วมกันมาถ่ายโยงความสัมพันธ์ แต่จะแตกต่างกันที่เป้าหมาย และสิ่งที่ถูกกระทำ วงความหมายต้นทางนั้นจะเป็นการล่วงล้ำดินแดนฝ่ายตรงข้าม หรือดินแดนหวงห้าม เพื่อสร้างความเสียหาย และยึดครองดินแดนนั้นในการทำสงคราม

แต่วงความหมายปลายทางจะเป็นการล้วงล้ำเข้าไปก่อวาระบบการทำงานของเว็บไซต์ในเครือข่ายอินเทอร์เน็ต เพื่อให้สร้างความเสียหายและเกิดการขัดข้องในการปฏิบัติงานของเว็บไซต์ดังกล่าว

ตัวอย่างที่ 19. morethailand.com รุกท่องเที่ยวออนไลน์

(www.thai2biz.com)

จากตัวอย่างที่ 19 พบคำว่า “รุก” ปรากฏในบริบทเดียวกันกับคำว่า “ท่องเที่ยวออนไลน์” ซึ่งหมายถึง การขายรูปแบบเนื้อหา วัตถุประสงค์ หรือกลุ่มลูกค้าผู้ใช้บริการเว็บไซต์ออกไปในธุรกิจเว็บไซต์ด้านอื่นๆ เปรียบเสมือนการขยายอาณาเขตเข้าไปรุกล้ำดินแดนของผู้อื่น หรือยึดครองพื้นที่ฝ่ายตรงข้ามในการสงคราม จึงเป็นการนำคำมาใช้ในเชิงเปรียบเทียบเป็นอุปลักษณณ์เชิงมโนทัศน์ คำว่า “รุก” มีความหมายประจำรูปภาษา ดังต่อไปนี้

รุก หมายถึง ล้วงล้ำเข้าไปในเขตของผู้อื่น (ราชบัณฑิตยสถาน, 2546, น. 959)

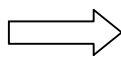
รุก หมายถึง เคลื่อนล้ำเข้าไปเช่น รุกเข้าไปในแดนข้าศึก (นพวรรณ พันธุเมธา, 2549, น. 177)

ผลการวิจัยพบว่า เกิดกระบวนการถ่ายโยงความสัมพันธ์ทางความหมายแบบเชิงเดียว จากวงความหมายต้นทางคือ การทำสงคราม ถ่ายทอดและโยงความหมายไปยังวงความหมายปลายทางคือ ขยายเว็บไซต์ในเครือข่ายอินเทอร์เน็ต ดังนี้

วงความหมายต้นทาง

สงคราม

“รุก”
(อาการของมนุษย์)
(ล้วงล้ำ)
(มีเคลื่อนที่เกิดขึ้น)
(เพื่อขยายอาณาเขต)



วงความหมายปลายทาง

อินเทอร์เน็ต

การขายรูปแบบการให้บริการ
(อาการของมนุษย์)
(ล้วงล้ำ)
(ไม่มีการเคลื่อนที่)
(เพื่อขยายกิจการเว็บไซต์)

จากกระบวนการถ่ายโยงความหมายข้างต้น เป็นการถ่ายโยงทางความหมายที่แสดงคุณสมบัติด้าน (การขาย) ที่คล้ายคลึงกันระหว่างวงความหมายทั้งสอง โดยคำว่า “รุก” ในวงความหมายต้นทาง มีความหมายประจำรูปภาษาหมายถึงการรุกล้ำเข้าไปในอาณาเขตดินแดน

ของผู้อื่น ส่วนคำว่า “รุก” ในวงความหมายอินเทอร์เน็ตคือ การขยายการให้บริการเว็บไซต์ไปยังเว็บไซต์ประเภทอื่นๆ เพื่อให้มีความหลากหลายยิ่งขึ้น

5.7 อุปลักษณีกีฬา

จากผลการวิเคราะห์ข้อมูลพบเพียงคำว่า “กติกา” เพียงคำเดียวที่เป็นอุปลักษณีกีฬา และเมื่อนำมาวิเคราะห์กระบวนการถ่ายโยงความสัมพันธ์ทางความหมาย พบว่าเป็นการถ่ายโยงความหมายแบบเชิงเดียว (Ontological correspondences) ดังรายละเอียดต่อไปนี้

ตัวอย่างที่ 20. ในเว็บนี้ไม่มีกติกาอะไรหรอกครับ

(www.fevergame.com)

จากตัวอย่างที่ 20 พบคำว่า “กติกา” ปรากฏร่วมกับคำว่า “เว็บ” ในบริบทนี้หมายถึง กฎเกณฑ์ที่มีการบัญญัติขึ้น เพื่อเป็นข้อปฏิบัติให้กับผู้ที่เข้ามาใช้งานอินเทอร์เน็ต แสดงให้เห็นการใช้ภาษาในเชิงเปรียบเทียบว่า ผู้ใช้ภาษาเปรียบเทียบการใช้บริการอินเทอร์เน็ตเป็นเสมือนการแข่งขัน การเล่นเกมกีฬา จึงจำเป็นต้องมีกฎกติกาในการใช้งานร่วมกัน

กติกา หมายถึง กฎเกณฑ์หรือข้อตกลงที่บุคคลตั้งแต่ 2 ฝ่ายขึ้นไปกำหนดขึ้นเป็นหลักปฏิบัติ (ราชบัณฑิตยสถาน, 2546, น. 7)

กติกา หมายถึง เงื่อนไขที่กำหนดไว้ มักใช้ในการแข่งขัน เช่น กติกาการประกวด (นพวรรณ พันธุเมธา, 2549, น. 311)

การวิจัยพบว่า เกิดกระบวนการถ่ายโยงความสัมพันธ์ทางความหมายแบบเชิงเดียว จากความหมายต้นทางคือ กีฬา ถ่ายทอดและโยงความหมายไปยังวงความหมายปลายทางคือ เว็บไซต์ ซึ่งเป็นระบบการทำงานรูปแบบหนึ่งของอินเทอร์เน็ต ดังนี้

วงความหมายต้นทาง

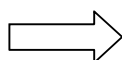
กีฬา

“กติกา”

(กีฬา)

(กฎเกณฑ์ / ข้อตกลง)

(ข้อบังคับในการแข่งขัน)



วงความหมายปลายทาง

อินเทอร์เน็ต

กฎการใช้อินเทอร์เน็ต

(เว็บไซต์)

(กฎเกณฑ์ / ข้อตกลง)

(ข้อบังคับในการใช้งาน)

จากกระบวนการถ่ายโยงความหมายข้างต้น เป็นการถ่ายโยงทางความหมายที่แสดงคุณสมบัติด้าน (กฎเกณฑ์) และ (ข้อบังคับ) ที่มีการถ่ายโยงความหมายระหว่างวงความหมายต้นทางคือ “กีฬา” ไปยังวงความหมายปลายทางคือ “อินเทอร์เน็ต” โดยคุณสมบัติ (กฎเกณฑ์) เป็นเงื่อนไขสำหรับการใช้บริการเว็บไซต์ ในขณะที่ (กฎเกณฑ์) เป็นเงื่อนไขในการเข้าร่วม หรือเข้าแข่งขัน เช่นเดียวกับคุณสมบัติ (ข้อบังคับ) ที่เป็นข้อบังคับในการแข่งขันในวงความหมายกีฬา แต่เป็นข้อบังคับให้ปฏิบัติตามในการใช้งานเว็บไซต์ในเครือข่ายอินเทอร์เน็ต

5.8 อุปลักษณะธรรมชาติ

อุปลักษณะธรรมชาตินี้ พบคำที่เป็นอุปลักษณะเชิงมโนทัศน์เพียงคำเดียว คือคำว่า “โลก” เมื่อนำมาวิเคราะห์ถึงความสัมพันธ์ของการถ่ายโยงความหมายระหว่างความหมายต้นทางและความหมายปลายทาง พบว่ามีการถ่ายโยงความสัมพันธ์ทางความหมายแบบเชิงเดี่ยว (Ontological correspondences) ดังตัวอย่างต่อไปนี้

ตัวอย่างที่ 21. เมื่อเด็กไม่ได้นำเอาภาษาในโลกอินเทอร์เน็ตออกมาใช้สื่อสารอย่างเป็นทางการ...ก็จะไม่เกิดปัญหา

(www.backtohome.org)

จากตัวอย่างที่ 21 พบคำว่า “โลก” ที่ใช้ร่วมกับคำว่า “อินเทอร์เน็ต” ซึ่งในบริบทนี้หมายถึง เครือข่ายอินเทอร์เน็ต โดยการใช้ภาษาในเชิงเปรียบเทียบว่า ระบบเครือข่ายอินเทอร์เน็ตที่มีการเชื่อมโยง และแพร่หลายในหลายประเทศทั่วโลก ทำให้มีผู้ใช้อินเทอร์เน็ตที่ต่างชาติ ต่างภาษามารวมกันเข้า ภายใต้ระบบการเชื่อมโยงเดียวกัน จึงเสมือนว่าอินเทอร์เน็ตเป็นโลกอีกโลกหนึ่งที่ผู้คนเหล่านั้นได้เข้ามาใช้ชีวิตอยู่ร่วมกัน คำว่า “โลก” มีความหมายประจำรูปภาษา ดังต่อไปนี้

โลก หมายถึง แผ่นดิน, (ภูมิ) ดาวเคราะห์ดวงหนึ่ง มีขนาดใหญ่เป็นอันดับ 5 ในระบบสุริยะ เป็นที่อยู่อาศัยของมนุษย์และสิ่งมีชีวิตทั้งหลาย (ราชบัณฑิตยสถาน, 2546, น. 1043)

โลก หมายถึง ดาวเคราะห์ที่มนุษย์อาศัยอยู่ (นพวรรณ พันธุเมธา, 2549, น. 519)

จากความหมายประจำรูปภาษาข้างต้น สามารถนำมาวิเคราะห์ความสัมพันธ์ของถ่ายโยงทางความหมาย พบว่ามีการถ่ายโยงความหมายแบบเชิงเดี่ยว จากความหมายต้นทางคือธรรมชาติ ถ่ายทอดและโยงความหมายไปยังวงความหมายปลายทางคือ อินเทอร์เน็ต ดังนี้

วงความหมายต้นทาง

ธรรมชาติ

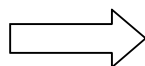
“โลก”

(ไม่มีชีวิต)

(เกิดขึ้นเอง)

(พื้นที่ขนาดใหญ่)

(อยู่อาศัยได้)



วงความหมายปลายทาง

อินเทอร์เน็ต

พื้นที่อินเทอร์เน็ต

(ไม่มีชีวิต)

(ถูกสร้างขึ้น)

(เครือข่ายขนาดใหญ่)

(อยู่อาศัยไม่ได้)

จากกระบวนการถ่ายโยงความหมายข้างต้น เป็นการถ่ายโยงทางความหมายที่แสดงคุณสมบัติด้าน (ขนาด) ที่มีร่วมกันของทั้งสองคำมาใช้ในการถ่ายโยง โดย “โลก” ในวงความหมายต้นทางเป็นแผ่นดินที่มีขนาดกว้างขวาง สำหรับมนุษย์ได้อยู่อาศัย ส่วน “อินเทอร์เน็ต” ในวงความหมายปลายทางนี้เป็นระบบเครือข่ายที่สร้างและใช้งานโดยมนุษย์ ซึ่งในปัจจุบันมีการพัฒนาและขยายเครือข่ายออกไปอย่างกว้างขวางแพร่หลาย จนสามารถเชื่อมต่อโยงเครือข่ายได้ครอบคลุมทั่วโลก

5.9 อุปลักษณะสิ่งเหนือธรรมชาติ

ในกลุ่มอุปลักษณะสิ่งเหนือธรรมชาติ พบอุปลักษณะเชิงมโนทัศน์เพียงคำเดียว คือ คำว่า “ยักษ์” ซึ่งเมื่อนำมาวิเคราะห์หาลักษณะการถ่ายโยงความหมายระหว่างวงความหมายต้นทางไปยังวงความหมายปลายทาง พบว่ามีลักษณะการถ่ายโยงทางความหมายแบบเชิงเดียว (Ontological correspondences) ดังต่อไปนี้

ตัวอย่างที่ 22 ยาสูยักษ์ใหญ่โลกอินเทอร์เน็ตประกาศว่าได้เข้าชื่อเว็บไซต์ Jumpcut

(www.managerradio.com)

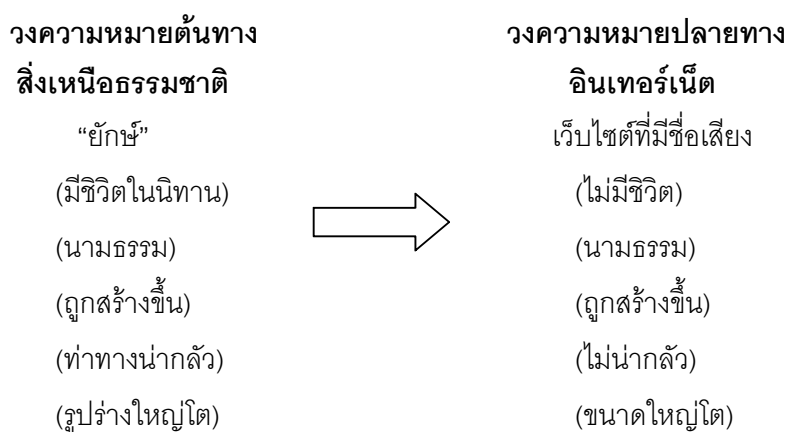
จากตัวอย่างที่ 22 พบคำว่า “ยักษ์” เกิดร่วมกับคำว่า “โลกอินเทอร์เน็ต” และคำว่า “ยาสู” ซึ่งเป็นชื่อของเว็บไซต์ที่มีชื่อเสียงแห่งหนึ่ง จัดว่า “ยักษ์” เป็นอุปลักษณะเชิงมโนทัศน์ ซึ่งในบริบทนี้หมายถึง เว็บไซต์ยาสูที่มีกิจการใหญ่โต เป็นที่รู้จักของผู้ใช้บริการอินเทอร์เน็ต โดยเป็นการนำเอาลักษณะร่างกายของยักษ์ ที่เป็นสิ่งเหนือธรรมชาติเป็นสิ่งมีชีวิตในเทพนิยาย มีรูปร่างใหญ่โต มาเปรียบเทียบกับลักษณะของกิจการที่เว็บไซต์ยาสูที่เป็นที่รู้จักของผู้คนทั่วโลก ซึ่งถือเป็นบริษัทที่

มีกิจกรรมใหญ่โตเมื่อเทียบกับกลุ่มธุรกิจในอินเทอร์เน็ตด้วยกัน คำว่า “ยักษ์” มีความหมายประจำ
รูปภาษา ดังต่อไปนี้

ยักษ์ หมายถึง อมนุษย์พวกหนึ่ง ถือกันว่า มีรูปร่างใหญ่โตหน้ากลัว มีเขี้ยวอก ใจดำ
อำมหิต ชอบกินมนุษย์ กินสัตว์ โดยมากมีฤทธิ์เหาะได้จำแลงตัวได้ (ราชบัณฑิตยสถาน, 2546, น.
896)

ยักษ์ หมายถึง อมนุษย์ มีรูปร่างใหญ่โตหน้ากลัว มีเขี้ยวอกชอบกินมนุษย์และสัตว์
(นพวรรณ พันธุมธา, 2549, น. 597)

เมื่อนำความหมายประจำรูปภาษามาวิเคราะห์กระบวนการถ่ายโยงความสัมพันธ์ทาง
ความหมาย พบว่ามีการถ่ายโยงทางความหมายแบบเชิงเดียว จากความหมายต้นทางคือ สิ่งเหนือ
ธรรมชาติ ถ่ายทอดและโยงความหมายไปยังวงความหมายปลายทางคือ เว็บไซต์ ในเครือข่าย
อินเทอร์เน็ต ดังนี้



จากกระบวนการถ่ายโยงความหมายข้างต้น เป็นการถ่ายทอดและเชื่อมโยง
ความหมายที่แสดงคุณสมบัติด้าน (ขนาดหรือรูปร่าง) ที่ใหญ่โตของทั้งสองคำ มาใช้ถ่ายโยง
ความหมายระหว่างวงความหมายต้นทางและวงความหมายปลายทาง ทำให้เป็นอุปลักษณะเชิง
มโนทัศน์ขึ้น โดยคำว่า “ยักษ์” จะมีคุณสมบัติ (รูปร่างใหญ่โต) เป็นวงความหมายต้นทาง ส่วนวง
ความหมายปลายทางคือคำว่า “เว็บไซต์” ที่ถูกเปรียบ มีคุณสมบัติ (ขนาดใหญ่โต)

จากการศึกษา ลักษณะความสัมพันธ์ของกระบวนการถ่ายโยงทางความหมาย
ระหว่างวงความหมายต้นทางไปยังวงความหมายปลายทาง ของอุปลักษณะเชิงมโนทัศน์
อินเทอร์เน็ตในบทนี้ พบว่า มีเพียงการถ่ายโยงทางความหมายแบบเชิงเดียว ที่เป็นลักษณะการ
ถ่ายโยงความหมายแบบหนึ่งต่อหนึ่ง โดยลักษณะของการถ่ายโยงนั้นจะเป็นการถ่ายโยง

ความสัมพันธ์ทางความหมายของสภาวะหรือสภาพของสรรพสิ่งที่อยู่ในวงความหมายต้นทางไปยังวงความหมายปลายทาง

อาจกล่าวได้ว่า ผู้ใช้ภาษาในสังคมไทยได้นำเอาประสบการณ์ทางร่างกาย ประสบการณ์จากการรับรู้ทางประสาทสัมผัส ประสบการณ์จากสิ่งแวดล้อม ตลอดจน ประสบการณ์จากการเรียนรู้ทางสังคมและวัฒนธรรมของผู้ใช้ภาษา มาใช้ในการเปรียบเทียบ อินเทอร์เน็ต โดยนำเอาลักษณะคุณสมบัติบางประการที่สอดคล้องกันมาเป็นตัวถ่ายโยงความสัมพันธ์ทางความหมายระหว่างวงความหมายต้นทางกับวงความหมายปลายทาง ซึ่งสามารถสรุปลักษณะการถ่ายโยงอุปลักษณ์ประเภทต่างๆ ได้ ดังแผนภูมิ ดังนี้

แผนภูมิที่ 2

แสดงการถ่ายทอดความหมายจากความหมายต้นทางไปยังความหมายปลายทาง

